

ГЛАГОЛЫ ВЕРТИКАЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ С СЕМАНТИКОЙ “ПАДАТЬ”
В ХАНТЫЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Ф. М. Лельхова

VERBS OF VERTICAL MOVEMENT WITH THE SEMANTICS "TO FALL"
IN THE KHANTY LANGUAGE

F. M. Lelkhova

В данной работе на диалектном материале хантыйского языка исследуется семантическая структура глаголов вертикального движения, а именно глаголов движения со значением «падать». Каждое отдельное значение многозначного глагола связано с другими значениями общей семьи и в то же время отличается семантической структурой, составом компонентов, из которых складывается его содержание.

The paper studies the dialect material of the Khanty language: the semantic structure of the verbs of vertical movement, namely the verbs of motion with the meaning «to fall». Each particular meaning of a polysemantic verb is connected to the other meanings with the same seme, and at the same time differs by semantic structure and the components constituting its meaning.

Ключевые слова: хантыйский язык, шурышкарский диалект, глагол, семантика, субъект действия.

Keywords: the Khanty language, verb, ShuryshkarSKIY dialect, semantics, subject of action.

Данная статья посвящена глаголам вертикального движения с семантикой ‘падать’ в хантыйском языке. Эту тему мы рассматривали в статье «Семантическая структура глаголов движения *питты*, *рăкэнты* “падать” в хантыйском языке» [3, с. 52 – 57], в которой анализируются базовые глаголы *питты*, *ил питты* “падать”, *рăкэнты*, *ил рăкэнты* “падать”, “упасть” имеющие общую лексическую сему “падать”.

Глаголы движения этой группы объединены по наличию в их лексическом значении общей категориально-лексической семы “падать”, “упасть”. Синонимами глаголов *питты*, *ил питты* “падать”, *рăкэнты*, *ил рăкэнты* “падать”, “упасть” являются следующие лексемы: *рийты* “упасть, падать сверху вниз”, “отломиться”, “обвалиться”, *рийилрийты* (многокр.) “падать часто, иногда”, *рийэлтты* (многокр.) “сделать так, чтобы что-либо падало”, *пăрийты* “сыпаться, падать (о мелком снеге, пухе, перьях)”, *пăрыты* “опадать”, *лакэнты* “линять”, “выпадать (о шерсти, пухе, волосах)”, “вылезать, выпасть”, *лакнэмтты* (мгновен.) “упасть, провалиться”, *ил лакнэмтты* [*ил лакнэпты*] (мгновен.) “упасть, провалиться”, *лосатты* “свалиться”, *лоскэты* “свалить в один прием”, *лосыйты* “валиться”, *керийты* “упасть”, *керэптэты* “завалиться”, *керэтьăйлыты* “упасть”.

Глагол *рийты* “попадать (упасть)” несет в себе сему “упасть в большом количестве или много раз, один за другим попадать”. Грамматически субъект выражается неодушевленным предметом. Например: *Нôхрэт ил рыйлрт*. *Йăма йитэлрн* “Шишки падают, когда созреют”; *Так вот пôрайэн шежк ар нôхэр ил рыйэл*. *Нôх хуьхты ант мосэл, илта аькэтлэв* ‘Во время сильного ветра очень много шишек падает. Вверх залазить не надо, внизу собираем’; *Путлэв ил рыймел* “Кастрюли, котлы попадали”; *Нôрэмэн опсам тал пûtлэв ил рыймел, вотэн таъха пôлсайэт* “На полке стоявшие пустые ведра вниз упали, ветром, видимо, сдуло”.

Глагол со значением “падать” *рийэлтты* (многокр.) “сделать так, чтобы что-либо падало”. Например: *Путлан муйлан ил ал рыйэлтэллы* “Как бы посуду не уронил”; *Пун ал рыйэлтаты* “Не трясите шерсть (например, с одежды)”; *Ин пун элты шежк пăлжэт, пун ал рыйэлтэлэт нăврэмэт* ‘Сейчас шерсти (с одежды, со шкуры) очень бояться, как бы дети не натрясли шерсти’.

Глагол *рийты* “падать”, “сыпаться” имеет также сему “удаляясь от чего-либо, отваливаясь, отставая, падать сверху вниз (о чем-либо расположенном сверху и отдаляющемся от какой-либо плоскости)”. Например: *Нумэлта хиш, нампэр рыйэл* “Сверху песок, грязь сыпется”; *Йôхан питар муйвэл ил рыймал* “Берег реки обвалился”.

В значении “отделившись, упасть” глагол *рийты* сочетается со словом *оъэт* “рога”. Например: *Вулэрт товийн оъэтлал рыйлрт* “У оленей весной рога опадают” [2, с. 153].

В значении “отделиться, отпасть от колющегося, раскалывающегося (предмета)” глагол *рийты* сочетается с существительным *питар* “край”. Например: *Шай анэм ов питарэл рыймал* [1, с. 112] “Край чашки откололся”; *Тăм питон муйвэл рыймал* “У бидона отпала эмаль” [2, с. 153].

Глагол *рийты* в значении “падать”, “брызгать”, “лететь”, “разлетаться в разные стороны из-под копыт оленей, из-под транспортного средства” сочетается с именем существительным *люьц* “снег”. Например: *Ухэл сора мăнэл, люьц рыйэл вениа* “Нарта быстро едет, снег брызжет, летит в лицо (из-под копыт оленей)”; *Пурэнэн мăнтэвэн люьц такан ци рыйэл* “Вот едем на буране, снег летит, разлетается (в разные стороны)”.

Семантика “падать” содержится в глаголе *пăрыты*, *пăрийты* “сыпаться, падать”, который несет в себе сему “двигаться откуда-либо сверху вниз, падать (о чем-либо сыпучем, мелком или о многих предметах)”. В качестве субъекта действия в этом значении

употребляются такие существительные, как *лыпэт* “листья”, *люньц* “снег”, *люньц сэм* “снежинка”, *вотас сэм* “снежинка”, *пүн* “пух”, “шерсть”. Например: *Лыптэт пйрылэт* “Листья опадают”; *Сүсэн лыптэт ил ци пйрэты питлэт, ицкиийа ци ийц* “Осенью листья начинают опадать, холодно становится”; *Люньц пйрыйэл* “Снег сыплет, падает” [2, с. 129]; *Камн ай люньцийэ пйрыйэл* “На улице мелкий снег сыпется”; *Амамэтици: ий күвцэң ху шушэл, сот ньол ьякэл* (күвэц пүнэл мйнтал сэхат лакки пйрыйэл) “Загадка: один мужчина в гусе идет (меховой одежде), сто стрел выплевывает (когда мужчина в гусе идет, с гуся сыпется шерсть)” [1, с. 99].

Семантика “выпадать” содержится также в глаголе *лакэнтты*. Основное значение глагола “линять”; “выпадать (о шерсти, пухе, волосах)”. При данном значении глагол сочетается со словами *пүн* “шерсть”, “мех”, *тэхты* “шкура”, *сэх лыпи пүйи* “подклад”, *дхсөх* “волосы”, *лайэм нэл* “черенок топора” и т. д. Например: *Охсохлэм ици кем лакэнлэт* “Волосы сильно выпадают”; *Сэхем лыпи пүйшэл, лакэнэл* “Шуба линяет”; *Кенишлэм лакэнлэт* “С чижов мех линяет”; *Тэхтем лакэнэл* “Шкура (используемая в быту) линяет (мех выпадает)”; *Тэхтэллал лакэнлэт* “Шкуры (используемые в быту) линяют (мех выпадает)”; *Амем пүнэл, лакэнэл* “Шерсть собаки линяет” [2, с. 68]; *Лаймэл ивевэн лакэнэл* “Черенок топора постоянно выпадает из топора”; *Лүңглал лакэнмел* “Клинья вылезли”; *Төрэн күншты йүхэл и пөңк лакэнмал* “Один зуб у граблей вылез” [1, с. 61]. Глагол *ил лакэнтты* содержит значение ‘сползать, спадать’, которое реализуется при сочетании указанного глагола с конкретными предметами. Например: *Кацэл ил лакэнмал* “Штаны сползли” [2, с. 68].

Значение “упасть, провалиться”, “оступиться и упасть” имеют глаголы *лакнемэты*, *ил лакнемэты*, *лакнэмтты* (мгновен.), *ил лакнэмтты* [ил лакнэпты] (мгновен.). Например: *Күрэм ил лакнэмтэс* “Нога соскользнула и провалилась”; *Шуштал сэхат күрэл үса лакнемэс* “Шел, оступился, ногой в яму провалился”; *Ил лакнемэсэм* “Оступился и упал”; *Кер люньца ил лакнемэсэм* “Провалился в снег, под наст”.

Семантика “падать” содержится также в глаголе *ил ньаркэмтты* [ньаркэпты] “опуститься на что-либо”, “упасть, присесть от усталости”. Например: *Ил ньаркэпсэм* (ил омэслэм, метсэм, цүтцэлэм) “Присела от усталости, сяду, устала, отдыхаю”; *Ил ньаркэмтэс* “Устала и сидит” [2, с. 108].

К глаголам со значением “падать” относятся глаголы *керийты* “упасть”, *керэптэты* “завалиться”, *керэтьэйлты* “упасть”. Глаголы *керэптэты* 1) “завалиться”, 2) “упасть (капризничать)”, *керэтьэйлты* “упасть” несут в себе с сему “упасть с определенной целью: с целью поспать, отдохнуть, а также с целью покапризничать, добиться своего”. Например: *Лүв хой хятэл хйрвэт лэты ньан пүл шитэс ки, лэс, ант ки лэс, щиты ил керэптэйэс* “Он в иной день если заработал кусок хлеба на завтра, то кушал, если не ел, так заваливался (спать)” [2, с. 62]; *Мин куца нэнемэн пилэн ици неш ий йыра ин керэптэлмэн* “Мы с нашей хозяйкой тоже на один бок сейчас завалимся (чтобы отдохнуть, подремать)” [1, с. 57]; *Нэврэм ил керэп-*

тэйэс “Ребенок упал, капризничает”; *Нэман ил керэтьэйэс, нөх люцэлтэйи* “Нарочно упал (ребенок), подними его” [2, с. 62].

Следующими рассматриваемыми глаголами с общей семантикой “падать” выступают глаголы с семей “падать с шумом”, “рушиться (от ветхости, времени)”. Движение вниз передается глаголами *рохьямтты* (мгновен.) “рухнуть, обрушиться”, “провалиться”, *роханьлыты* (мгновен.) “провалиться”, *эрэктты* “падать, обрушиваться”, *эркэмтты* (мгновен.) “рухнуть, обвалиться”, *эркильыты* (многокр.) “валиться”, *эркэмтэйты* (мгновен., многокр.) “сваливаться”, *ньайэмтты* [ньайэпты] “обваливаться”, *ньайкэмтты* (мгновен.) “обвалиться”, *хөплэмтты*, *ил хоплэмтты* (мгновен.) “опрокинуться, перевернуться”, “упасть со стуком, стукнувшись”, “упасть с шумом”, “упасть от неожиданности”, *ил хөнемэты* (мгновен.) “шлепнуться, упасть со стуком”, *хөмпэллэты* “упасть, падать, свалиться”, “опрокинуться”.

Глаголы *рохьямтты* (мгновен.), *ил рохьяпты* (мгновен.), *рохьемэты*, *ил рохьемэты* (мгновен.) “рухнуть, обрушиться”, “обвалиться”, “провалиться” имеют сему “удаляться (удалиться) откуда-либо, с чего-либо, тяжело упасть всей массой, с шумом, грохотом, рушась, обваливаясь”. Данное значение реализуется при описании субъекта, который падает, валится от тяжести, от ветхости. Субъектами движения при данном значении выступают как живые, так и неживые существа. Например: *Йэңк ил рохьямтэс* “Лед рухнул (под человеком, животным)”; *Йэңк ил рийа рохьемтэс* “Рухнул под лед (человек, животное)”; *Ил рохьямтэс* “Провалился, рухнул (под лед)”; *Щи ал мйна, лыйэм йэңк, ил рохьяпты веритэл* “Не ходи туда, гнилой лед, может провалиться (под ногами)”; *Хот ил рохьямтэс* “Дом рухнул”; *Нөрэм рохьямтэс* “Полка рухнула”; *Катра хотэл хүвэн ил рохьемэс* “Старый дом давно обвалился”; *Мүва рохьямтэс на лыл шүвэл лүттэслы* “На землю свалился и умер”; *Мүва ил рохнемтэс* “Свалился на землю” [2, с. 151].

Глаголы *рохьямтты*, *роханьлыты* имеют также значение “провалиться”. Субъектами движения выступают человек, животное, постройки, предметы, природные объекты. Например: *Йэңк элты мйман ил рохьямтэс* “Шел по льду, провалился”; *Йэңк ил рийа ил рохьямтэс* “Под лед провалился”; *Мүва ил рохьямтэс, ил тохномтэс* “В землю провалился”; *Мүв үса рохьямтэс* “В яму провалился”; *Хот хйрэл ил рохьямтэс* “Пол провалился” [2, с. 151].

Семантику “рухнуть, обвалиться, развалиться (от времени, ветхости)”, “свалиться (от тяжести)” имеют глаголы *эрэктты* “падать, обрушиваться” и его производные: *эркэмтты* (мгновен.) “рухнуть, обвалиться”, *эркильыты* (многокр.) “валиться”, *эркэмтэйты* (мгновен., многокр.) “сваливаться”.

В качестве субъекта действия в данном значении выступают существительные, обозначающие постройки (*хот* “дом”, *ухэл* “нарта”, *хон* “лодка”, *хойат лоттэм тыха* “могила”), а также природные объекты (деревья, обрыв, берег, снег (с деревьев, с крыши)). Например: *Катра хотэл ил эркэмтэс* “Старый дом их свалился, рухнул”; *Катра хотлэңжел сйэхэм ил рийа хйц ант эркэнэл* “Старый домик их под гору вот-вот

рухнет”; *Катра улгэм мўв хотэт ил а́ркэлмел* *Хува иисэт* “Старые земляные дома, которые в старину были, рухнули. Много лет прошло”; *Хот лрңэл ил а́ркопэл* “Крыша дома обвалится”; *Ухэл лыймал, а́ркэмтэс* “Нарта сгнила, развалилась (от ветхости)”; *Хойат лоттэм т́ха ици ил а́ркэмтэл, шеңк т́ллгал ара ийтэтэн* “Могила тоже обваливается, когда очень много лет пройдет”; *Сайхом олңэв ил а́ркэмтэс* “Край обрыва рухнул”; *Лоньцэн элты хэйц а́ркопсайэм* “Снег сверху чуть не обвалился (на меня)” [2, с. 22].

Глагол *а́ркэты* “падать, валиться”, “обрушиваться (с шумом падать, обвалиться (о чем-нибудь тяжелом, громоздком)” содержит в себе сему “двигаться вниз всей массой, объемом, потеряв опору и не устояв, падать (упасть, свалиться)”. Субъектом действия выступают неодушевленные существительные. Например: *Хўллал ици кем унэт, хот лрңэл иты а́ркэлэт* “Волны такие огромные, обрушиваются, как с крыши дома”; *Йо́ханан муй х́та, п́лл т́хайэт ици иллы а́ркэлэт* “На реке или где-нибудь, высокие места вниз обрушиваются”; *Рўвайэл нык а́ркэл* “Обрыв обрушивается”; *Лоньцэт йўх элты ил а́ркэсэт* “Снега с деревьев валились”; *Ултыйэн т́ллэн хотэв ньосэтты пиллэв. Шовэр толанэт ньосэтлрлдрэв, лóхитлрлдрэв, нэмэлт ил а́нт а́ркэл* “Бывает, зимой дом будем белить. Заячьими лапами намазываем, моем (их), ничего не падает” [2, с. 113].

Основное значение глагола *хóплэмтты, ил хоплэмтты* (мгновен.) “опрокинуться, перевернуться”. *Хошэк анэл и пелэк пелл хóплэмтэл* “Тарелку с ухой наклонили, пролилась”. Указанный глагол имеет также значение “упасть со стуком, стукнувшись”, “упасть с шумом”, а также несет в себе сему “упасть от неожиданности”. Субъект движения представлен одушевленным существительным. Например: *Нóх ўратэл (ньаврэм). Ил хóплэмтэс* “Вскарабкивается наверх (ребенок). Упал (с шумом, стукнувшись)”; *Ил мóлт хóплэсэн?* “Ты упал что-ли?”; *Кўтицэм мóлты. Ухлал опсэс, ил хóплэмтэс* “Пьяный что ли. Сел на нарты, упал с шумом”; *Ици вóльэк. Ма ил хóплэсэнэм* “Скользко очень. С шумом упал, не ожидая (этого)”.

Глагол *ил хóпемэты* (мгновен.) “шлепнуться, упасть со стуком”. *Кур лакты а́нтишэк хошэл, мўв ил хóпемэл* “Печку намазывать (глиной) не очень получается, глина шлепается”; *Курэм питы мўвэл ил хóпемэс* “Глина с печки падает, шлепается”.

Семантика глагола *ньайэмтты [ньайэпты]* “обваливаться, падать (так как берег омывается водой)”. Данное значение реализуется при сочетании лексемы *ньайэмтты* с существительными и сочетаниями слов с общим значением “сырая земля”: *питар* “край (берега, откоса)”, *йохан питар* “берег реки”, *посэл питар* “берег протоки”, *рўва* “обрыв”, *вóцлэх* “вязкая глинистая почва”, “грязь, ил”, *ньар мўв* “сырая земля” и др. Например: *Муй мóлты йóхан питар рўвайэл ил ньайэпэл* “Ну вот высокий берег (крутой откос по берегу реки) обваливается, так как омывается водой”; *Посэл рўва ил ньыйэпэл* “Крутой откос протоки обваливается”; *Вóцлэх ил ньайэпэл* “Вязкая глинистая почва обваливается”; *Ньар мўв ил ньайэпмал* “Земля сырая (у водоема) обвалилась”; *Мўвэл ил ньайкэмтэс*

питар х́ица “Земля обвалилась у края (берега, откоса)”. Глагол *ньайэпты* сочетается с существительным *хот цун* “угол дома”: *Оволан хотэв и цунэл ил ици ньайэпмал. Хот лондэл ванты ил а́ркэлэл* “Один угол нашего дома в Овалынгорте обвалился, так как крыша дома рухнула”.

Глаголы *а́ркэмтты, рохъантты* с семантикой “падать” также, как и глагол *р́акэпты* имеют значение “умереть”, “упасть, свалиться (умереть)”. Данное значение указанных глаголов является переносным, употребляется в основном по отношению к человеку. Например: «*Ма х́лрвэт мосэн ил а́ркэллэм*» – *ун ики йастэл* [2, с. 22] “Я, может, завтра свалюсь и умру, – пожилой человек говорит”; *Мўва рохъантэс на лыл иўвэл лўттэслы* “На землю свалился и умер”; *Мўва ил рохнемтэс* “Свалился на землю” [2, с. 151] «*Ш́длта йўвэтлрэм на ици лота ици р́акэнлэн*» [2, с. 148] “Вот как пушу (стрелу), умрешь там, где находишься”; *Ирэм ики р́акэпты кемэн ул* [1, с. 109] “Дядя находится при смерти”. Данное значение передается устойчивыми сочетаниями *иса р́акэпты* ‘замертво упасть’, *и́х р́акэпты* ‘замертво упасть’. Например: *Ай пóхэл шóппи навэрмэллы, лўв иса р́акэнэл* ‘Через младшего сына перепрыгнула, сама замертво упала’; *Ш́ита на и́х р́акэнэл* ‘Как бы там не скончался’.

Глагол *питты, ил питты* также употребляется в значении “падать (о животных: умирать, погибать от голода, болезни, от нападения других животных)”. Например: *Ўлылрэв пиллэт. Атэм мушан йохатсайат* ‘Олени наши погибают. Страшная болезнь настигла их’. *Войэн, та́ха, кетомлэйэт, ил пилсэт* ‘Возможно, зверь их тревожит, погибли’; *Муш элты ал х́ты ил пиллэт* ‘Как же не погибают от болезней’; *Тухэл ўлрэт ици керилэт, ил пиллэт. Лрллы х́ллэт* ‘Некоторые олени сильно худеют, погибают. От голода подыхают’.

Глагол *питты* в составе устойчивого сочетания *и лота питты* имеет значение ‘парализовать’, сочетаясь со словом *ийицтот* ‘то, что пьют’, имеет значение ‘утонуть’. Например: *Х́йат и лота питес* ‘Человека парализовало’; *Йицтота питты* ‘Утонуть (букв.: в то, что пьют, попасть)’; *Йицтота пилмал* ‘Утонул’.

Глагол *рийты* употребляется в значении “падать, умирать,дохнуть (о животных, о массовой гибели животных)”, данное значение употребляется в отношении животных, реже – в отношении человека. Например: *Атэм пóрайэн войлрэв рыйлрэт ици* “В тяжелые времена животные погибали”; *Вўлрэт лыти мушан рыйлрэт* “Олени умирают от внутренних болезней” [2, с. 153]; *Тэм пўш пирэц йохлэв и йўпийэн м́тсэт. Х́л рыйсэт* “Нынче пожилые люди [нашей деревни] друг за другом ушли. Все умерли (букв.: попадали)”.

Таким образом, мы рассмотрели глаголы движения с семантикой ‘падать’ в хантыйском языке. Нами выявлено 60 лексем с данной семантикой. Лексико-семантические варианты многозначных глаголов со значением ‘падать’ выводятся из его лексического окружения, его сочетания с другими словами. Дифференцирующим и смысловозначительным критерием в выделении отдельных значений глагола выступают определенные компоненты, семы. Так, глагол

һайгэмтты [*һайгэпты*], *һайкопты* “обваливаться, падать” имеет сему “обваливаться от того, что берег постоянно омывается водой”. Семантика “падать” содержится также в глаголе *ил Һаркэмтты* “опуститься на что-либо” с семой “упасть, присесть от усталости”. Глаголы *керийты* “упасть”, *керэптэты* “завалиться”, *керэпльэйтты* “упасть” с общим значением “падать” несут в себе сему “упасть с определенной целью: с целью поспать, отдохнуть, а также с целью покапризничать, добиться своего”.

Расширен круг глаголов с семой “упасть с шумом, с грохотом”, “упасть от ветхости, от времени”. К гла-

голам с данной семой мы относим глаголы *эракты* с семой “обрушиваться (с шумом падать, обвалиться (о чем-нибудь тяжелом, громоздком)”, *ил рохъэптты* “рухнуть, обрушиться, тяжело упасть всей массой, с шумом, грохотом”, *хөплэмтты*, *ил хоплэмтты* (*мгновен.*) со значением “упасть со стуком, стукнувшись”, “упасть с шумом”. Мы считаем, глагол *ил хоплэмтты* несет в себе сему “упасть от неожиданности”. Семантику “шлепнуться, упасть со стуком” передает также глагол *ил хөпемэты*. Например: *Курэл элтты мұвэл ил ци хөпемэл* “С печки глина сырая (еще не засохшая) шлепается”.

Литература

1. Диалектологический словарь хантыйского языка (шурьшкарский и приуральский диалекты) / Под ред. Н. Б. Кошкаревой. Екатеринбург: Баско. 2011. 208 с.
2. Лельхова Ф. М. Словарь глаголов хантыйского языка (шурьшкарский диалект). Ханты-Мансийск: Новости Югры, 2012. 207 с.
3. Лельхова Ф. М. Семантическая структура глаголов движения питты, рэкэнты ‘падать’ в хантыйском языке // Вестник угроведения = Vestnik Ugrovedenia. № 4 (15): Научно-теоретический и методический журнал. 2013.

Информация об авторе:

Лельхова Федосья Макаровна – кандидат филологических наук, старший научный сотрудник БУ ХМАО – Югры «Обско-угорский институт прикладных исследований и разработок», г. Ханты-Мансийск, Lelhovafm@yandex.ru.

Fedosya M. Lelkhova – Candidate of Philology, Senior Research Associate at Ob-Ugrian Institute of Applied Research and developments, Khanty-Mansiysk.

Статья поступила в редколлегию 08.04.2014 г.